

15 (1998) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1998 Nr. 160

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Milieu-programma van de Verenigde Naties betreffende de vergadering van de Wetenschappelijke Raad van het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten te Wageningen op 5 en 6 juni 1998; Nairobi, 2 juni 1998

B. TEKST

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Environment Programme concerning the Scientific Meeting of the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals, Wageningen, 5–6 June 1998

1. Under this agreement the Government of the Kingdom of The Netherlands (hereinafter referred to as the “Government”) accepts to host the Scientific Council Meeting organized by the Secretariat of the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals of the United Nations Environment Programme (hereinafter referred to as the UNEP/CMS) in Wageningen, The Netherlands from 5 to 6 June 1998 (hereinafter referred to as the Meeting).

2. UNEP/CMS shall be responsible for the organization of the Meeting and shall bear all the costs in connection with the following:

- a) identify and secure a proper venue for the Meeting;
- b) discuss with the hotel in which the Meeting takes place and agree on all conference services including microphones, telephones, fax, computer facilities, photocopier, overhead projector, slide projector;
- c) prepare stationery including badges for participants, desk names, plates and document display facilities;
- d) reproduce documents related to the Meeting, for distribution to the participants in advance, as well as during the Meeting.

3. UNEP/CMS shall not request any financial or organizational support from the Government for the Meeting. The Government shall invite the Scientific Council to a presentation of the scientific community of Wageningen and its work as well as a reception on the occasion of the Meeting.

4. The Government shall be responsible for dealing with any action, claim or other demand against the United Nations or its officials arising out of:

a) Injury to persons or damage to or loss of property in the place of the Meeting;

b) Injury to persons or damage to or loss of property caused by, or incurred in using the transports that are provided by the Government for the duration of the Meeting.

5. The Government shall indemnify and hold harmless the United Nations and its officials in respect of any action, claim or other demand referred to in paragraph 4.

6. The participants invited by UNEP/CMS shall have the status of experts on mission for the United Nations within the meaning of Article VI of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Officials of the United Nations participating in or performing functions in connection with the Meeting shall enjoy the privileges and immunities provided under Articles V and VII of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Officials of the specialized agencies participating in the Meeting shall be accorded the privileges and immunities provided under Articles VI and VIII of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies.

7. For the duration of the Meeting, including preparations and winding-up, the premises used for the Meeting are deemed to constitute the premises of the United Nations under the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.

8. Any dispute concerning the interpretation and implementation of this Agreement, except for a dispute subject to the appropriate provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations and of any other applicable agreement, shall, unless the parties otherwise agree, be submitted to a tribunal of three arbitrators, one of whom shall be appointed by the Secretary-General of the United Nations, one by the Government, and the third, who shall be the chairman, by the other two arbitrators. If either party does not appoint an arbitrator within three months of the other party having notified the name of its arbitrator, or if the first two arbitrators do not within three months of the appointment or nomination of the second one of them appoint the chairman, then such arbitrator shall be nominated by the President of the International Court of Justice at the request of either party to the dispute. Except as otherwise agreed by the parties, the tribunal shall adopt its

own rules of procedure, provide for the reimbursement of its members and the distribution of expenses between the parties, and take all decisions by a two-thirds majority. Its decisions on all questions of procedure and substance shall be final and, even if rendered in default of one of the parties be binding on both of them.

9. This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for the duration of the Meeting and for such additional period as necessary for its winding-up, the total duration of this Agreement however not exceeding one year.

We, the undersigned, confirm the acceptance of the above arrangements.

For the Government of the Kingdom of the Netherlands

(sd.) N. W. M. BRAAKHUIS

N. W. M. Braakhuis
Acting Permanent Representative
to UNEP for the Netherlands
Place: Nairobi
Date: 2 June 1998

For UNEP

(sd.) C. BOELCKE

Cristina Boelcke
Director
Programme Support Service
Place: Nairobi
Date: 2/6/98

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 7, letter c, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge punt 9 op 2 juni 1998 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

De Organisatie van de Verenigde Naties is opgericht bij het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest van de Verenigde Naties, van welk Handvest de Engelse en de Franse tekst, zoals gewijzigd, zijn geplaatst in *Trb.* 1979, 37. De herziene vertaling is geplaatst in *Trb.* 1987, 113; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1998, 145.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationaal Gerechtshof – naar de Secretaris-Generaal van het Hof wordt in punt 8 van het onderhavige Verdrag verwezen – is de tekst geplaatst in *Trb.* 1971, 55 en een herziene vertaling in *Trb.* 1987, 114; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1997, 106.

Van het op 13 februari 1946 te Londen tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties, naar welk Verdrag onder meer in punt 6 van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling bij Koninklijk besluit van 31 mei 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 224; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 210.

Van het op 21 november 1947 te New York tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties, naar welk Verdrag in punt 6 van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling bij Koninklijk besluit van 11 februari 1949 bekendgemaakt in *Stb.* J 67; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 211.

Het Milieuprogramma van de Verenigde Naties is ingesteld door de Algemene Vergadering op 15 december 1972 bij resolutie 2994 (XXVII).

Van het op 23 juni 1979 te Bonn tot stand gekomen Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten is de tekst geplaatst in *Trb.* 1980, 145 en de vertaling in *Trb.* 1981, 6; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1997, 9.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het onderhavige Verdrag in Nederland zal zijn bekendgemaakt op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de vierentwintigste juni 1998.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO